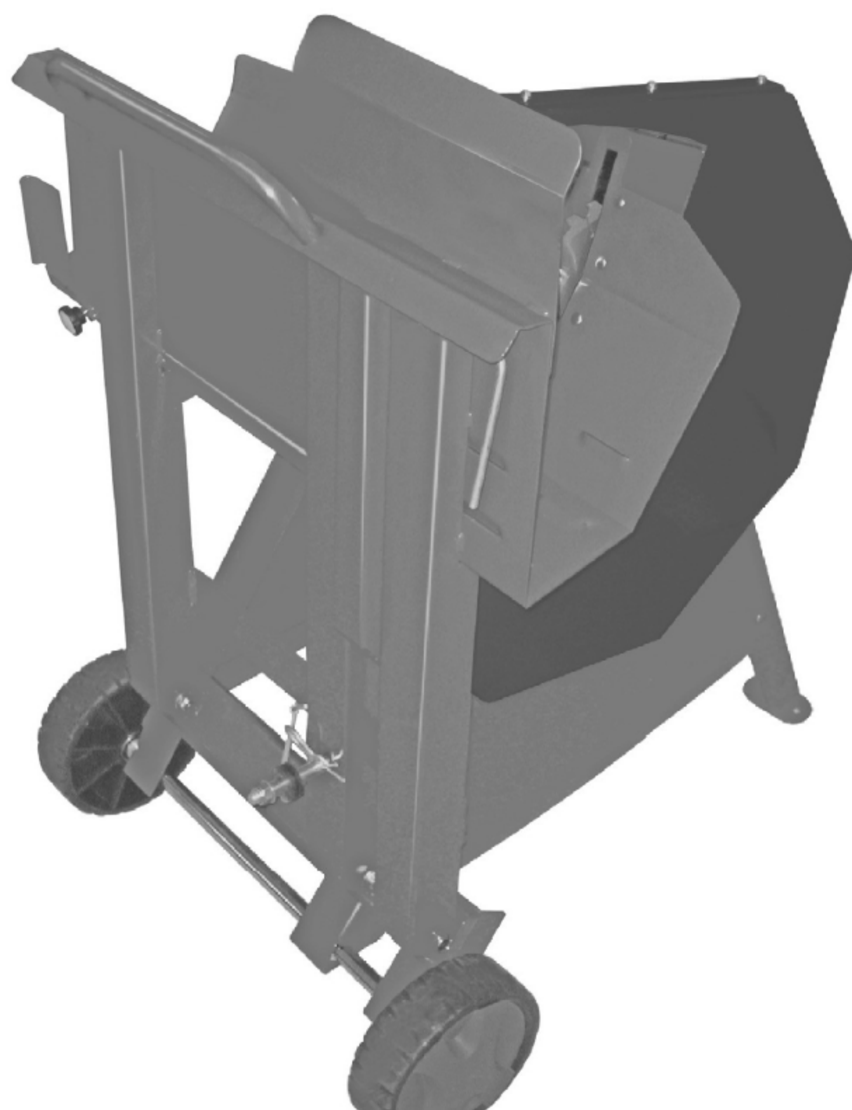


MANUEL D’UTILISATION

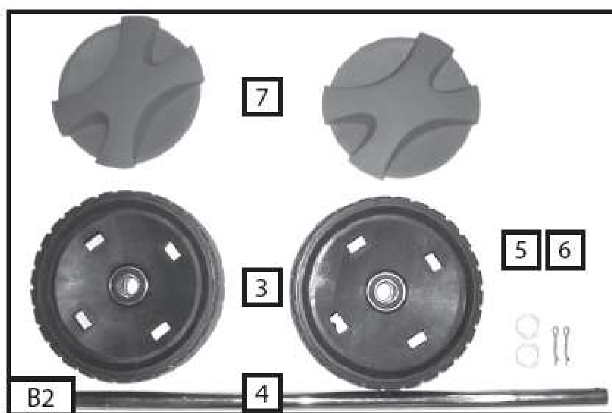
SCIE A BUCHES

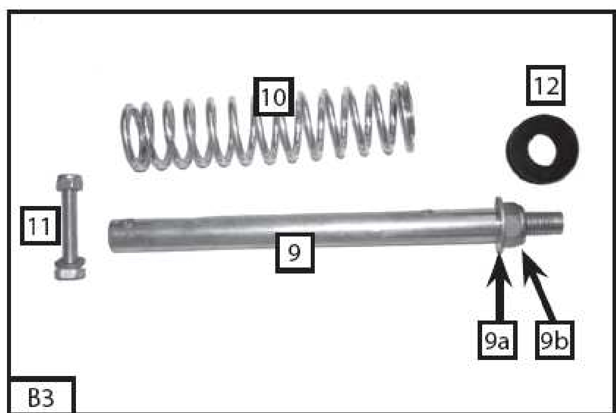


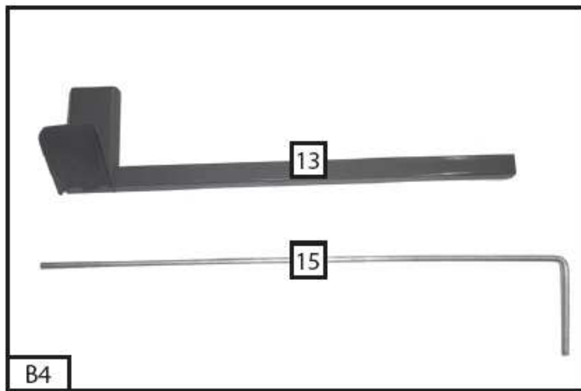
OT1145

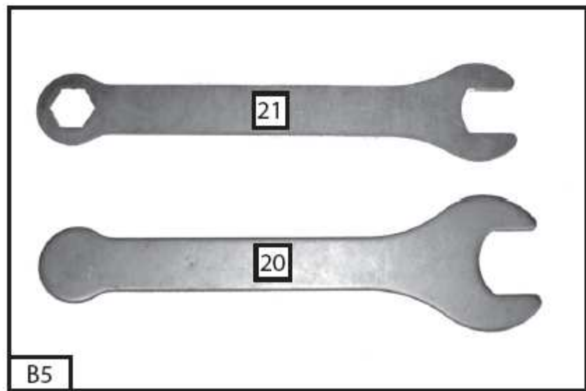


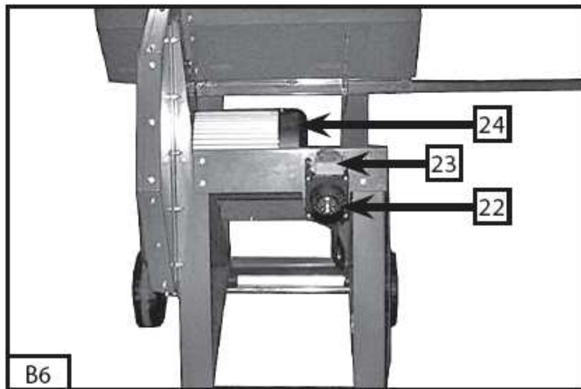
18
17
13
1
14
16
2
15
3
18
8
9
4
3
B1

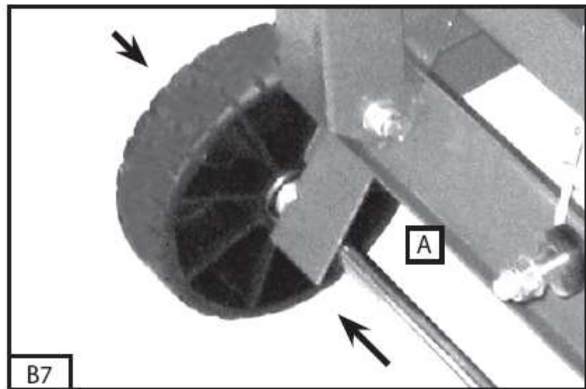


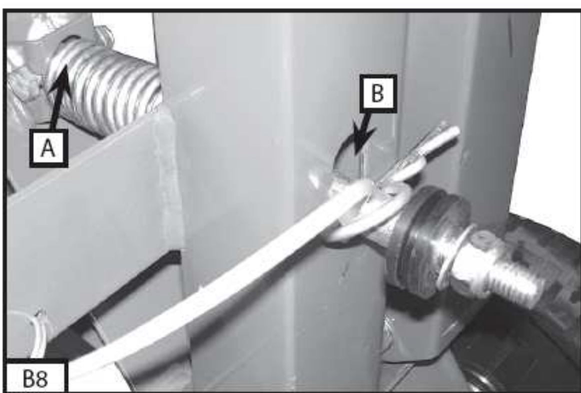


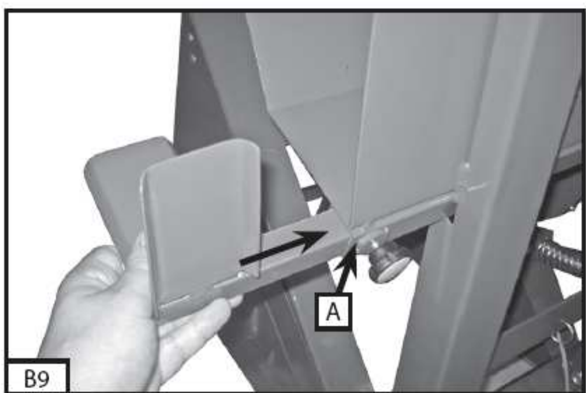

13
15
B4

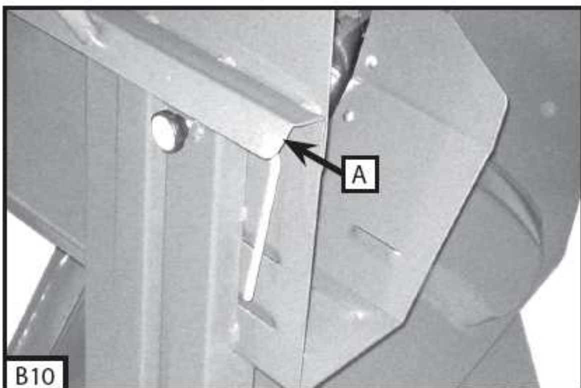

21
20
B5

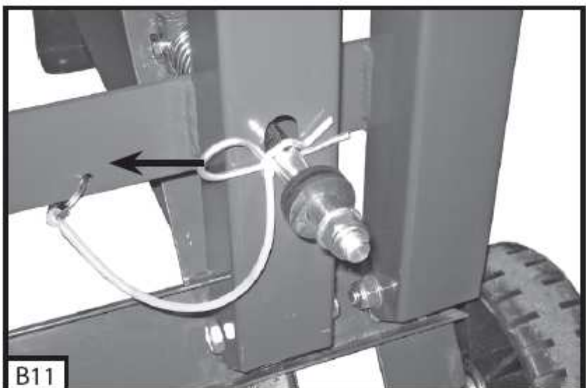

24
23
22
B6

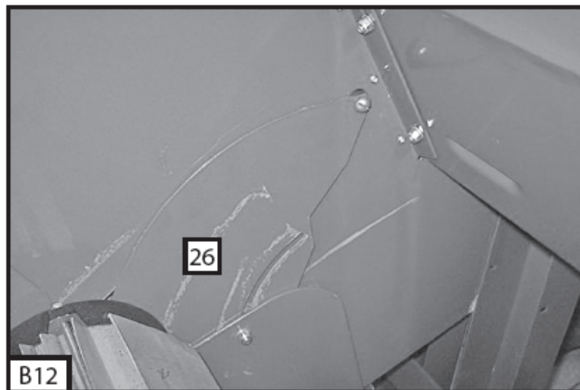

A
B7

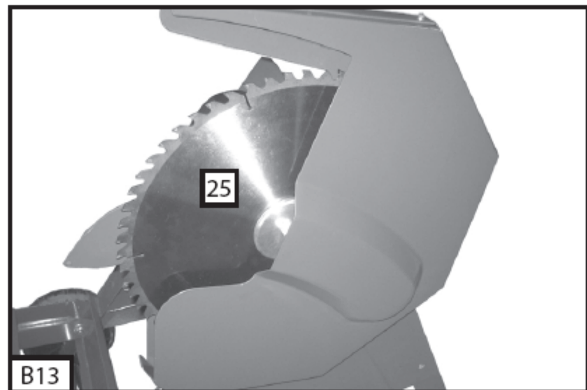

B
A
B8


A
B9


A
B10


B11





1. Éléments du dispositif (B1, B2, B3, B4, B5)

1. Protection de lame de scie
2. Outil crémaillère
3. Roulettes de transport
4. Essieu pour roulettes de transport
5. Rondelle latérale pour les roulettes
6. Goupille fendue pour les roulettes de transport
7. Embout protecteur pour les roulettes de transport
8. Dispositif de sécurité pour le transport
9. Boulons de fixation pour outil crémaillère

9a. Rondelles latérales pour boulons de fixation

9b. Boulons de fixation de l'écrou

10. Ressort pour boulons de fixation
11. Vis de fixation pour boulons de fixation
12. Caoutchouc amortisseur pour boulons de fixation
13. Extension gauche d'outil crémaillère
14. Joint à vis pour l'extension d'outil crémaillère, gauche
15. Butée longitudinale
16. Joint à vis pour butée longitudinale
17. Outil crémaillère
18. Poignée
19. Trous de montage
20. Clé de montage de lame de scie
21. Clé annulaire
22. Connexion au réseau
23. Interrupteur Marche/Arrêt
24. Moteur
25. Lame de scie
26. Bras support

2. Utilisation et sécurité

Cet appareil est conforme aux réglementations relatives à la sécurité des machines électriques.

Toute utilisation incorrecte peut entraîner des dommages corporels et matériels. Les personnes n'ayant pas pris connaissance du contenu du manuel ne sont pas autorisées à faire fonctionner l'appareil. Rangez le manuel d’instructions en lieu sûr.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans.

L'appareil doit servir à tronçonner du bois à brûler aux dimensions décrites dans les caractéristiques techniques. L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et par une seule personne. La présence d'autres personnes à proximité de l'appareil est interdite pendant le fonctionnement.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable si l'appareil est utilisé de façon incorrecte ou si des modifications ont été apportées à la machine.

N'utilisez que les lames de scie appropriées (lames de scie HM ou CV). L'utilisation de lames de scie HSS et de tous types de disques de découpe est interdite.

De même les informations relatives à la sécurité, les instructions de montage et de fonctionnement, les dimensions figurant dans les caractéristiques techniques, ainsi que les règles générales applicables à la prévention des accidents doivent être respectées.

Toute personne utilisant la machine devra avoir lu les instructions incluant les informations relatives à la sécurité et devra être informée de tous les dangers éventuels.

Les modifications apportées à la structure de l'appareil et tous les dommages en résultant dégagent la responsabilité du fabricant.

De plus, les risques supplémentaires suivants peuvent survenir du fait de l'installation et de la construction de l'appareil :

-Risque de coupures en touchant la lame de scie pendant qu'elle fonctionne.

-Risque de coupures au contact de la lame de scie dans une zone non protégée.

-Risque de secousse à partir des outils et des pièces à travailler.

-Risque d'éjection de parties de lame défectueuses

-Risque de fractures de lame de scie.

3. Informations relatives à la sécurité

Pour éviter les accidents, tenez votre lieu de travail propre et bien éclairé.

N'utilisez pas d'appareils électriques à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou bien dans un environnement mouillé ou humide. Le non respect de cette consigne peut être la cause d'un incendie ou d'une explosion.

Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou distrait ou si votre temps de réaction est ralenti par la consommation d'alcool ou de médicaments.

Le non respect de cette consigne peut être à l'origine de graves préjudices.

Maintenez l'outil propre et en bon état de fonctionnement pour mieux travailler et ce, en toute sécurité.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.
Prévoyez un environnement sûr et portez des chaussures antidérapantes. Utilisez une charlotte pour cheveux longs.

Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité et des protections auditives.

Prévoyez un environnement sûr et évitez les postures anormales.

Les personnes travaillant sur la machine ne doivent pas être distraites. Elles pourraient perdre le contrôle de la machine.

Tenez les autres personnes à distance de l'appareil lorsque celui-ci est connecté au réseau, en particulier les enfants.

Retirez les copeaux de bois de votre poste de travail. Le désordre augmente le risque de danger.

N'utilisez pas d'appareil avec un interrupteur Marche/Arrêt défectueux. Un outil électronique qui ne peut plus se mettre en marche ni s'arrêter est dangereux et doit être réparé correctement par un atelier spécialisé.

Avant de commencer tout type de travail, vérifiez le fonctionnement adéquat de la machine et de ses accessoires de sécurité. Les pièces endommagées doivent immédiatement être envoyées à un atelier de réparation spécialisé pour être remplacées ou réparées.

Assurez-vous que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.

Mettez la machine en marche avant qu'elle ne soit au contact du matériau.

Avant de quitter le lieu de travail, éteignez la machine et débranchez-la du secteur.

Avant de la mettre en marche, retirez les clés et outils de réglage.

Ne surchargez pas la machine. Si le nombre de tours est réduit, retirez une partie de la charge de la machine ou éteignez la machine.

Rangez les outils électriques dans un lieu sec, sûr et hors de portée des enfants.

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou mouillés et ne l’exposez pas à la pluie.

N'utilisez que les accessoires ayant été recommandés par le fabricant.

La tension de secteur doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de la machine.

L'appareil doit être branché sur une prise femelle dotée d'un fusible 16A.

Pour vous protéger de l'électrocution, évitez tout contact physique avec des parties à la terre, par ex. des canalisations, chaudières, fours, réfrigérateurs.

Avant de commencer à travailler, contrôlez l'appareil et la rallonge pour repérer d'éventuels dommages.

En enfonçant la fiche dans la prise, assurez-vous que le commutateur de commande n'est pas verrouillé.

N'utilisez que la rallonge agréée (Ho7 RN-F3 3 x 0,75) à section transversale de 1,5 mm mini et de 2,5 mm à partir d'une longueur de 20 m.

Ne tirez jamais sur le fil de connexion au réseau se trouvant dans la prise avec le câble. Protégez-le des arêtes vives, de l'huile ou des effets de la chaleur.

Si vous utilisez des bobines de câble, déroulez entièrement le câble pour l'empêcher de chauffer.

N'utilisez que les lignes de connexion au réseau sans défaut. N'utilisez jamais de lignes de connexion au réseau endommagées ou défectueuses.

Lorsque vous travaillez en extérieur, la prise doit être équipée d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel (disjoncteur) efficace jusqu'à 30mA maxi. en cas de panne de courant.

Débranchez la prise si la machine n'est pas utilisée ou si des réglages sont effectués.

Dirigez toujours le câble à l'écart de la machine depuis l'arrière.

N'utilisez jamais le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.

Lorsqu'elle fonctionne, la machine génère des poussières qui peuvent être nocives pour votre santé, et qui peuvent être inflammables ou explosives. Portez un masque filtrant.

Ne vous tenez jamais debout sur l'appareil. Vous pourriez vous blesser sérieusement si l'appareil bascule ou si vous vous trouvez au contact de la lame de scie.

Vérifiez si les éléments mobiles fonctionnent

correctement et ne se bloquent pas et qu’il n’y a pas de pièces endommagées.

Après avoir éteint l'appareil, la lame de scie ne doit pas être arrêtée en appliquant une pression sur les côtés.

Prêtez attention au sens de rotation de la lame de scie et du moteur.

N'utilisez que les lames de scie avec une vitesse maximale ne descendant pas au-dessous de la vitesse maximale de l'arbre de l'appareil.

Remplacez immédiatement les lames de scie défectueuses.

N'utilisez que les lames de scie conformes aux spécifications figurant dans les caractéristiques techniques et EN 847 -1 ; du fait de la force centrifuge, les pièces peuvent être éjectées comme dans une explosion si des lames de scie inappropriées

ou endommagées sont utilisées.

N'utilisez que des lames de scie correctes n'ayant pas été modifiées et étant bien affûtées.

Tenez vos mains, doigts et bras à l'écart de la lame de scie en rotation.

La rainure de sciage doit être dégagée au-dessus et au-dessous.

Ne sciez pas les pièces comportant des clous ou des corps étrangers similaires.

Travaillez toujours latéralement par rapport à la lame de scie.

Assurez-vous que les coupes de bois sont bien éjectées à partir du côté de la lame de scie pour ne pas être récupérées.

Ne retirez jamais les éclats, morceaux de bois ou copeaux lorsque la lame de scie fonctionne.

Arrêtez toujours la machine et débranchez-la lors de la réparation des dysfonctionnements ou du retrait des pièces de bois bloquées. Ce n'est qu’à ce moment-là que vous pouvez retirer la pièce bloquée.

Ne chargez pas l'appareil au moment de l’extinction.

Protégez la lame de scie des coups et des chocs. N'appliquez aucune pression sur les côtés.

Attention ! La lame de scie continue à fonctionner lorsque l'appareil a été mis sur arrêt.

Lorsque la lame de scie est utilisée, elle devient brûlante. Ne la touchez pas avant qu'elle ait refroidi.

N'utilisez que les lames de scie ayant été recommandées par le fabricant.

Gardez toujours à l'esprit le risque élevé de blessures que présente la lame de scie en rotation pour les mains et les doigts.

La machine ne peut être utilisée qu'avec les dispositifs de sécurité fonctionnels complètement installés.

Avant d'effectuer tout réglage ou tout travail de réparation ou de maintenance, arrêtez l'appareil, attendez que la lame de scie cesse de fonctionner et débranchez-le.

N'utilisez que les dispositifs de transport se trouvant sur la machine pour transporter la machine. N'utilisez jamais les protections pour transporter la machine.

Toute personne utilisant la machine doit avoir suivi une formation sur la façon de la faire fonctionner et de l'utiliser. Si nécessaire, faites intervenir un spécialiste pour faire la formation.

4. Installations de sécurité

Protection du moteur

La protection du moteur électrique permet d'arrêter le moteur lorsqu'elle détecte une surtension du courant, si le moteur est bloqué (par ex. si la lame de scie est bloquée).

Dispositif de sécurité au démarrage

Le dispositif de sécurité au démarrage empêche l'appareil de démarrer seul, lorsqu'il est de nouveau sous tension après une panne électrique / coupure de courant.

Frein moteur

Le frein moteur ralentit la lame de scie lorsque la machine a été arrêtée. Avec des freins moteurs intacts, la lame de scie ne doit continuer à tourner que pendant 10 secondes maximum.

Outil crémaillère

L'outil crémaillère permet d'exécuter le sciage sans danger. Si l'outil crémaillère est débloqué, il doit revenir, seul, à la position de départ.

Protection de la lame de scie

La protection de la lame de scie doit toujours être présente lors du fonctionnement. La protection de la lame de scie ne doit pas être endommagée. Le bras de la protection de la lame de scie doit revenir seul à la position de démarrage.

5. Caractéristiques du produit

Construction soudée stable peinte par poudrage
pour la plus grande résistance à la torsion avec une faible auto-pondération.

Châssis pour une conversion sans problème.

Moteur à courant alternatif de haute performance, étanche aux projections.

Lame de scie en carbure de 450 mm

Support de pièce extensible
(jusqu'à 1000 mm à gauche)

Butée longitudinale pour découpe des pièces à traiter à la longueur adéquate
(extensible de 180 mm à 560 mm)

6. Avant le démarrage

Sortez la machine du carton et assurez-vous qu'elle est en parfait état avant le démarrage.

Montage des roulettes de transport (B7)

Poussez l'essieu (4) sur l'adaptateur (A) jusqu'au cadre. Maintenant, placez la rondelle (5) sur l'essieu (4) et ensuite mettez la roue (3) sur l’essieu.

Poussez la goupille fendue (6) par le trou dans l'axe (4) et courbez-le. Finalement placez l'embout protecteur (7) sur la roulette (3).

Montage des boulons de fixation sur l'outil crémaillère (B8)

Commencez par retirer tous les écrous (9b) et la rondelle (9b) des boulons de fixation (9). Placez les boulons de fixation (9) dans les bons trous (A) (B8) du cadre. Fixez les boulons de fixation (9) avec la vis jointe (11), la rondelle (11) et l'écrou respectif (11). Puis poussez le ressort (10) sur le boulon de fixation (9). Poussez l'outil crémaillère (17) vers l'avant et guidez le boulon de fixation (9) dans les adaptateurs (B) (B8) en pressant le ressort (10). Mettez la goupille fendue du dispositif de sécurité de transport (8) dans le trou du boulon de fixation (9). Puis poussez le caoutchouc amortisseur (12) sur le boulon de fixation (9), placez les rondelles (9A) dessus et vissez le boulon avec l'écrou (9b).

Montage de l'extension de l'outil crémaillère (B9)

Poussez l'extension gauche (13) dans le bon trou (A) de l'outil crémaillère (17) et vissez bien avec le raccord fileté (14).

Montage de la butée longitudinale (B10)

Poussez la butée longitudinale (15) vers la droite de l'outil crémaillère (17) dans l'adaptateur correspondant (A) et vissez-les bien avec le raccord fileté (16).

La machine ne peut être utilisée qu'à l'extérieur.

La machine doit être placée sur une surface régulière, ferme et de niveau

A l'aide des trous prévus pour les vis (18) dans les pieds, la machine peut être fermement fixée au sol.

Tous les dispositifs de sécurité et les protections doivent être montés correctement.

La lame de scie (25) doit pouvoir bouger librement.

Vérifiez que la lame de scie (25) est bien en position, repérez d'éventuels dommages ou souillures. Les lames de scie endommagées doivent être immédiatement remplacées. Les lames de scie émoussées doivent être immédiatement réaffûtées.

Assurez-vous que la protection de la lame de scie (1) est intacte. Vérifiez que tous les joints à vis sont bien serrés.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment de distance entre la protection de la lame de scie (1) et la lame de scie (25).

L'outil crémaillère (17) doit reprendre seul sa position de démarrage.

Vérifiez le câble de réseau, la prise et l'interrupteur de marche/arrêt (23) pour repérer les éventuels dommages.

Retirez les dispositifs de sécurité de transport (8) en retirant la goupille fendue des boulons de fixation (9). (B10).

Vérifiez le frein moteur. Réalisez un essai. Mettez la machine en marche. Attendez que le moteur atteigne son nombre de tours maximal. Puis éteignez la machine. Après l'arrêt, la lame de scie doit continuer à fonctionner encore 10 secondes tout au plus.

ATTENTION ! Pendant le freinage, la machine ne doit pas être remise en marche.

7. Fonctionnement

Mettez la machine en marche en appuyant sur ON.

Attendez que le moteur atteigne son nombre de tours maximal.

Placez le matériau à couper dans l'outil crémaillère.

Maintenant poussez l'outil crémaillère en plaçant les deux mains sur la poignée, dans le sens de la lame de scie.

Poussez l'outil crémaillère dans le sens de la lame de scie en mesurant l'effort afin de ne pas réduire le nombre de tours du moteur.

Tournez l'outil crémaillère jusqu'à la butée.

Après la coupe, remettez l'outil crémaillère à sa position de départ.

Retirez la section de coupe de l'outil crémaillère. Maintenant, la coupe suivante peut être exécutée.

Si le matériau à couper ne peut pas être coupé en une passe, tournez-le (coupe de dégagement). Dans ce cas, remettez l'outil crémaillère à sa position de départ. Tournez le matériau le long de la première coupe et coupez de nouveau.

Pour arrêter la scie, appuyez sur OFF.

Une fois le travail terminé, débranchez du secteur et protégez la machine de tout accès non autorisé.

8. Changement de la lame de scie

ATTENTION ! Avant d'effectuer tout montage, toute maintenance et tout réglage, débranchez la machine du secteur !

ATTENTION ! Portez toujours des gants de protection pour changer la lame de scie et pour tout contact en général avec les lames de scie.

Immédiatement après le sciage, la lame peut être brûlante. Risque de brûlure ! Laissez d'abord la lame de scie refroidir.

Desserrez la vis hexagonale du bras (26),
(B12).

Desserrez le mécanisme à vis de la butée (b)
et tournez soigneusement l'outil crémaillère vers le bas.

Maintenant desserrez les 14 vis de la protection de lame de scie (1) et retirez-la.

A l'aide de la clé de montage, desserrez
l'écrou à tête hexagonale afin de retirer la bride externe de l'arbre de la lame de scie.

- Retirez la lame de scie (25) de l'arbre de la lame de scie

(25).

Retirez la bride interne de l'arbre de la lame de scie.

Nettoyez soigneusement la surface de serrage, l'arbre de la lame de scie, la bride interne et externe et l'écrou à tête hexagonale.

Remettez la bride interne sur l'arbre de la lame de scie.

Maintenant, fixez la nouvelle lame de scie. Faites attention au sens de rotation.

Placez la bride externe sur l'arbre de la lame de scie et revissez-la avec l'écrou à tête hexagonale.

Remettez la protection de la lame de scie (1) et vissez-la avec les 14 écrous à tête hexagonale.

-Retournez l'outil crémaillère (17) vers le haut.

Puis remettez le raccord de la vis de la butée de crémaillère.

Terminez en montant le bras sur le carter de la crémaillère avec l'écrou à tête hexagonale.

ATTENTION !

N'utilisez que les lames de scie conformes aux spécifications figurant dans les caractéristiques techniques et dans la norme EN 847 -1 ; du fait de la force centrifuge, les pièces peuvent être éjectées comme lors d'une explosion si des lames de scie inappropriées ou endommagées sont utilisées.

Il est interdit d'utiliser :

a. Des lames de scie en acier fortement allié et à coupe rapide (HS ou HSS)
b. Des lames de scie présentant des dommages visibles
c. Des disques de coupe.

ATTENTION ! Ne mettez que des pièces d'origine sur la lame de scie. N'utilisez pas d'anneaux réducteurs qui pourraient desserrer la lame de scie.

Les lames de scie doivent être montées de façon à fonctionner sans être déséquilibrées ni subir de choc et ne pas se desserrer lors de l'utilisation.

9. Maintenance et entretien

ATTENTION ! Avant de réaliser tout montage, toute maintenance et tout réglage, débranchez la machine du secteur !

Le travail de maintenance suivant doit être exécuté toutes les 50 heures de fonctionnement ou bien lorsque cela s'avère nécessaire :

Assurez-vous que tous les raccords à vis sont bien en place et si nécessaire, vissez-les encore davantage (n'oubliez pas que la crémaillère et la butée de crémaillère doivent être mobiles).

Avec un balai souple ou une brosse, dégagez la poussière agglutinée des ouvertures de ventilation et des éléments mobiles et ce, régulièrement.

Lubrifiez régulièrement toutes les pièces métalliques mobiles.

10. Caractéristiques techniques

Moteur électrique :	230V~, 50 Hz
Puissance absorbée normale P1 :	2200 W
Puissance de sortie P2 :	1600 W
Fusible min.(temporisé ou automatique K) :	10A
Catégorie de protection :	IP 54
Nombre de tours à vide :	2950 tr/min
Lame de scie :	∅ 450 x 30 x 2,8 mm
Dents de la lame de scie :	40
Plaque de support de la crémaillère gauche :	169 mm
Plaque de support de la crémaillère droite :	516 mm
Dimensions L x l x H :	895 x 760 x 1030 mm
Poids :	56 kg

Dimension des pièces de bois à traiter :

Diamètre maximal sans coupe de dégagement :	150 mm
Diamètre maximal avec coupe de dégagement :	180 mm
Diamètre minimal :	26 mm
Longueur maximale :	1000 mm
Longueur minimale :	300 mm

Dans tous les cas, portez une protection auditive, des lunettes de sécurité, des gants de protection et un masque filtrant, pour travailler.

11. Service

N'utilisez que les accessoires et les pièces détachées recommandées par le fabricant.

En cas de défaillance de l'appareil malgré nos contrôles qualité et votre nettoyage, les réparations devront exclusivement être réalisées par des électriciens qualifiés.

12. Protection de l'environnement

Ne jetez pas l'appareil, les accessoires et l'emballage dans la poubelle habituelle mais recyclez-les de façon écologique.

Ce petit effort aidera à protéger notre environnement.

13. Problèmes et dysfonctionnements

Dysfonctionnement	**Causes possibles**	**Dépannage**
Le moteur ne fonctionne pas	Absence d'alimentation électrique Alimentation électrique trop faible Le dispositif de sécurité au démarrage a été déclenché par une panne de courant provisoire. Dispositif de sécurité contre la surchauffe déclenché. Moteur bloqué (par ex. la lame de scie est bloquée).	Vérifiez le câble, le connecteur, la prise et le fusible. Utilisez un câble de raccordement avec une section transversale suffisamment large. Remettez en marche. Laissez le moteur refroidir pendant environ 10 mn. Éliminez la cause du blocage, laissez le moteur refroidir puis remettez en marche.
Mauvaise performance de la lame de scie	La lame de scie est émoussée, la lame de scie porte des marques potentielles de brûlure sur le côté La lame de scie s'encrasse. Le bois est trop humide.	Meulez de nouveau la lame de scie ou remplacez-la. Nettoyez la lame de scie. Laissez le bois sécher avant le sciage.

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

HOLTZLING DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNE CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : OT1145 / 99 006 450

MARQUE : HOLTZLING

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L 'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL

HOLTZLING**:** 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

CERTIFICAT DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).
Les produits de marque HOLTZLING sont tous essayés suivant les normes de réception en usage.
Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.
Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.
Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.
Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.
Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.
Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agrées.
Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.
Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi.**

Référence produits : ---------------------------------- **Modèle** HOLTZLING : -----------------------------
(celle de votre revendeur)

Nom du produit : --

Date d'achat : ----------------------------

N° de facture ou N°de Bordereau de livraison :--

Motif de réclamation : ---

Type / descriptif de la pièce défectueuse : --

---
pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

---

Vos coordonnées : N° de client : ----------------- Nom : ---
Tel : --------------------------------

Date de votre demande : -------------------------